

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

Reg #: 10654
License #: 14546

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د ثبت نمبر: ۱۰۶۵۴
د جواز نمبر: ۱۴۵۴۶



V-President / مرستیال
خلیل
Khalil



رئیس / President
شاه عالم
Shah Alam

جواز ثبت

Business License

خلیل الله امیری لمټید
Khalilullah Amiri Ltd

نمبر تشخیصیه مالییه / TIN
7005908012



تصدیق کیږي دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د محدودالمسئولیت شرکتونو د قانون او د افغانستان د نورو نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.
تصدیق میږدېد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قانون شرکتهای محدودالمسئولیت و سایر قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the LLC and other effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: ۱۳۹۴/۰۹/۱۵ 06/Dec/2015
د پای نیټه: ۱۳۹۷/۰۹/۱۴ 05/Dec/2018
د تاسیس کال: ۱۳۸۸
تجارتی سکتور فعالیت: 2009

ادرس شرکت: کوله پشته، مرکز کابل، کابل



طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfaraz
رئیس عمومی اداره ثبت مرکزی

نمبر مسلسل: 47194
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی



میوند بانک

Maiwand Bank

First Banking... فقط بانکداری

Maiwand Bank KABUL MAIN BRANCH, TORBAZKHAN SQUARE, SHARE-E-NOW, KABUL, KABUL

Phone No-+93-20-2700300, Email : info@maiwandbank.com

KHALILULLAH AMIRI LTD

KOLOLA POSHTA
MARKAZ
DIST 4
KABUL

Branch Code: 1001

Customer ID: 411273

Email:

Account Type: CURRENT DEPOSIT[USD]

Account No: 1001201411273

Currency Code : USD

Current Balance: 10005.00 Cr

Joint Name :

Statement For the Period of : 01/Jul/2018 To : 23/Oct/2018 As On 23/Oct/2018

Statement Of Accounts Page No: 1

Int Rate	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Amount	99999999.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Date	Particulars	Chq No.	Value Date	Debit	Credit	Balance
	Opening Balance					15.00 Cr
02/07/2018	By-Transfer Bank Guarantee Cancellation Reverse Margin Money 1001091006393		02/07/2018	0.00	1100.00	1115.00 Cr
04/07/2018	To-Transfer FUND TRANSFER BY SHAH ALAM TO AC 1001201249171 Transaction Taken From 5001 (Trn From 5001 Br)		04/07/2018	1100.00	0.00	15.00 Cr
22/07/2018	By-Transfer Bank Guarantee Cancellation Reverse Margin Money 1001091006379		22/07/2018	0.00	1600.00	1615.00 Cr
22/07/2018	To-Cash Pad To SHAH ALAM			1600.00	0.00	15.00 Cr
04/08/2018	By-Cash CASH DEPOSIT BY SHAH ALAM 0786442020 Cash Trn Taken From 1002 (Trn From 1002 Br)		04/08/2018	0.00	20000.00	20015.00 Cr
04/08/2018	To-Transfer Statement Charges (Trn From 1002 Br)			5.00	0.00	20010.00 Cr
05/08/2018	To-Transfer FUND TRANSFER BY SHAH ALAM TO AC 1002201342918 Transaction Taken From 5001 (Trn From 5001 Br)		05/08/2018	20000.00	0.00	10.00 Cr
04/09/2018	By-Cash DEPOSIT BY SHAH ALAM PH 0789918091 Cash Trn Taken From 5001 (Trn From 5001 Br)		04/09/2018	0.00	14000.00	14010.00 Cr
04/09/2018	To-Charges Statement Charges			5.00	0.00	14005.00 Cr
06/09/2018	To-Transfer CASH TRANSFER FROM KHALILULLAH AMIRI LTD (SHAH ALAM) TO SHAH. MAHMOOD EXCHANGE Transac (Trn From 1014 Br)		06/09/2018	14000.00	0.00	5.00 Cr
23/10/2018	By-Cash CASH DEPOSIT BY MOHAMMAD HANIF S/O MOHAMMAD SARWAR TAZKIRA NO 715307 PH:0707074920 Cash Trn (Trn From 1002 Br)		23/10/2018	0.00	10000.00	10005.00 Cr

23-10-2018 Balance C/F

10005.00



میوند بانک

Maiwand Bank

Just Banking..... فقط بانكداري

Maiwand Bank KABUL MAIN BRANCH, TORBAZKHAN SQUARE, SHARE-E-NOW, KABUL, KABUL

Phone No-+93-20-2700300, Email : info@maiwandbank.com

KHALILULLAH AMIRI LTD

KOLOLA POSHTA
MARKAZ
DIST 4
KABUL

Branch Code: 1001

Customer ID: 411273

Email:

Account Type: CURRENT DEPOSIT[USD]

Account No: 1001201411273

Currency Code : USD

Current Balance: 10005.00 Cr

Joint Name :

Statement For the Period of : 01/Jul/2018 To : 23/Oct/2018 As On 23/Oct/2018

Statement Of Accounts Page No: 2

Int Rate	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Amount	999999999.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Date	Particulars	Chq No.	Value Date	Debit	Credit	Balance
23-10-2018	Balance B/F					10005.00 Cr
	Closing Balance			0.00	0.00	10005.00
	Total :			36710.00	46700.00	
	No Of Tranaction(s) :			6	5	

For, Maiwand Bank
KABUL MAIN BRANCH
Accountant/Manager

This is a computerised statement & does not require a signature.

Customers are requested to carefully go through the statement of account provided and any discrepancy therein be brought to the notice of the branch manager within 10 days of receipt of the same. the bank shall not be responsible for any discrepancy pointed after 10 days.

End Of Statement 123

23-10-18

Closing Balance

10005.00



BID SECURITY BANK GUARANTEE

BG No: 001BGIB182960001

Date: 23.10.2018

To
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock
Islamic Republic of Afghanistan
Kabul, Afghanistan.

We have been informed that M/s **Khalilulah Amiri Ltd**, having office at **Kolala Pushta, Kabul, Afghanistan**, (herein after called "the Bidder") has submitted to you its (hereinafter called "the Bid") for the Procurement of **32250 Kg of liquid Gas for MAIL headquarters**, under invitation for Bid no: **MAIL/PD/NCB/G-007/97**.

Furthermore, we understand that, according to your conditions, Bids must be supported by a Bid Guarantee. At the request of the Bidder, We, **New Kabul Bank**, having our registered office at **10-42, Tora Baz Khan Watt, Shar-e-Naw, Kabul, Afghanistan**, hereby irrevocably undertake to pay you any sum or sums not exceeding in total an amount of **AFN 50,000.00** in words (**AFN Fifty thousand only**) upon receipt by us of your first demand in writing accompanied by a written statement stating that the Bidder is in breach of its obligation(s) under the bid conditions, because the Bidder:

- Has withdrawn its Bid during the period of bid validity specified by the Bidder in the Form of Bid; or
- Having been notified of the acceptance of its Bid by the Employer during the period of bid validity, (i) fails or refuses to execute the Contract For, if required, or (ii) fails or refuses to furnish the Performance Security, in accordance with the ITB.

This Guarantee shall expire: (a) if the Bidder is the successful bidder, upon our receipt of copies of the Contract signed by the Bidder and of the Performance Security issued to you by the Bidder; or (b) if the Bidder is not the successful bidder, upon the earlier of (i) our receipt of a copy of your notification to the Bidder that the Bidder was unsuccessful.

Consequently, we must receive any demand for payment under this Guarantee at the office on or before that date **20.02.2019**.

This Guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantee, ICC Publication no 458, except that sub paragraph (ii) of Sub-article 20(a) is hereby excluded.

Notwithstanding anything stated above, the liability of the bank is limited to **AFN 50,000.00** in words (**AFN Fifty thousand only**) and the bank will be discharged of its liability on **20.02.2019** unless a claim in writing is received by the bank latest by **20.02.2019**.

FOR NEW KABUL BANK

Authorized Signatory:

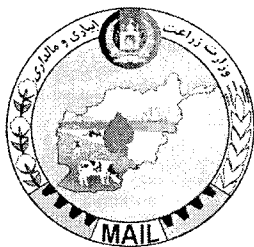
Credit Department
New Kabul Bank

Approved by:

Deputy C.E.O
New Kabul Bank



1000731

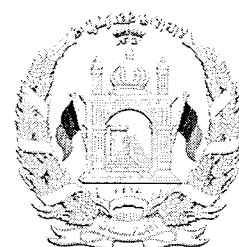


دکرهني، اوبولگونو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تسهيل قراردادها و پلانگذاری



۳۴
۳۰

شماره: (۳۰)

تاریخ: ۱۳۹۸/۱/۱۵

به ریاست محترم اداری :

قسمیکه ریاست محترم شما در جریان قرارداد، قرارداد یک قلم گاو مایع مورد ضرورت مرکز وزارت که با شرکت تجارتي خليل الله عمري عقد گردیده بود، شرکت مذکور ادعا دارد که قرارداد مذکور را موفقانه مطابق شرایط مندرج قرارداد تکمیل نموده و خواهان تضمین حسن اجرای کار خویش می باشد، بناً لطف نموده مکتوب عدم مسئولیت، مکتوب آغاز کار، فورم م 7 (در صورت کاپی نگاشته شود، کاپی مطابق اصل است) و گزارش هیئات معاینه (در صورت کاپی نگاشته شود، کاپی مطابق اصل است) شرکت مذکور را به این ریاست ارسال بدارید، تا ما به سهم خویش اجراءات نمائیم. از همکاری همیشگی تان قبلاً سپاس گذاریم.

با احترام

محمدالله ساحل
رئیس تهیه و تدارکات

کلی:
به دوسی:
[Signature]

۹۸-۱-۱۶



دکړهني، اوبولگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوری اسلامی افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي واداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تسهیل قراردادها و پلانگذاری

تاریخ: 1397/9/13

شماره: 2331

به ریاست محترم اداری!

موضوع: تکثیر قرارداد

Contract no: MAIL/PD/NCB/G-007/97

حسب هدايت مقام محترم وزارت، قرارداد (تدارک مقدار 32250 کيلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکز وزارت) با شرکت محترم خليل الله اميري لتيد به قيمت (2,354,250.00) افغانی از کود بودجوي AFG:22602 عقد گردید و اسناد آن از طريق مدیریت کنترل ویزه گردیده است که از تاريخ صدور همین مکتوب (مکتوب آغاز کار) مدت قرارداد هذا شروع و در طی مدت که در موافقتنامه درج میباشد (الی 15 حوت) کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد.

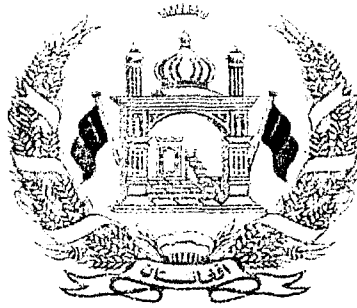
بنا کاپی قرارداد به شما وهمچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند.

با احترام

محمد الله ساحل
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی ها:
1397/9/12

ریاست محترم مالی و حسابی
ریاست نظارت و ارزیابی
مدیریت عمومی کنترل
مدیریت پلان
شرکت محترم خليل الله اميري لتيد به



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات

موافقتنامه قرارداد

برای

(تدارک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت
دفتر مرکزی وزارت)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

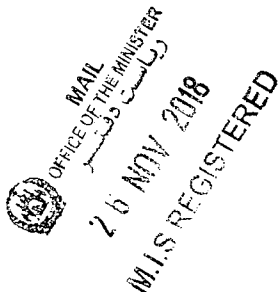
و

شرکت محترم خليل الله اميري لميتيد

نمبر تشخيصيه: MAIL/PD/NCB/G-007/97

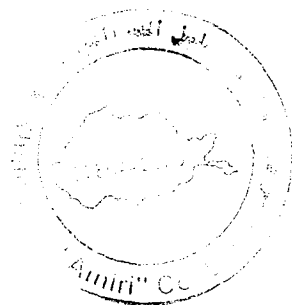
بودجه عادى 22602: AFG

قوس 1397



فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط خاص قرار داد
- (3) شرایط عمومی قرار داد
- (4) ضروریات تخنیکی (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکی)
- (5) آفر اكمال کننده و جدول قيمت اصلی
- (6) اطلاعیه اعطاً توسط فرمایش دهنده
- (7) جدول تحویلی
- (8) قبولی آفر



۱۶۷

موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ { 1397/09/ } میان

(1) وزارت زراعت، آبیاری و مالداری جمهوری اسلامی افغانستان که منبع بنام اداره یاد می شود و

(2) شرکت محترم خلیل الله امیری دارنده جواز نمبر (14546) و نمبر تشخیص (7005908012) که شرکت ثبت شده تحت قوانین {جمهوری اسلامی افغانستان} که دفتر مرکزی آن {کلوله پشته، مرکز کابل، افغانستان} منبع بنام "اکمال کابله" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوری که اداره مطابق اعلان تدارکات اجناس و خدمات ضمنی {تدارک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت} آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به مبلغ {2354250 دو میلیون سه صد و پنجاه و چهار هزار و دو صد و پنجاه افغانی} که منبع بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات معنی یافته شده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.

2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میباشند و اجماع کنندگان و برای هر یک از آنها منحصراً بخشی از قرارداد است:

- (1) موافقتنامه قرارداد
- (2) شرایط خاص قرارداد
- (3) شرایط عمومی قرارداد
- (4) نیازمندیهای فنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات فنیکی)
- (5) آفر اكمال کننده و جدول های اصلی قیمت
- (6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره
- (7) جدول تحویلی
- (8) نامه قبولی آفر

3- این قرارداد، بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته و در صورتی که تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد ارجحیت اسناد به ترتیب فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره اكمال کننده تعهد میسازد که اجناس را اكمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و سایر مسائل قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اكمال اجناس تهیه خدمات ضمنی و نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپذیرد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق {الی 15 حوت} بعد از صدور مکتوب آغاز قرارداد قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده: از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده:

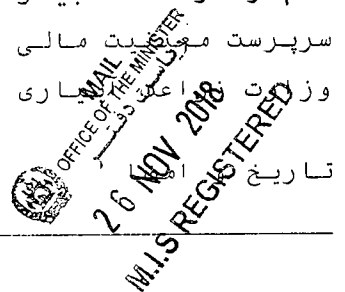
نام و موقف: انجینر محمد طاهر "یوب"

سرپرست مدیریت مالی و اداری

وزارت زراعت و مالداری

نام و موقف:

شماره تلفن:



قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت های شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
نام اداره: / وزارت زراعت، آبیاری و مالداری	ماده 8 بند 1 شرایط عمومی قرارداد
محل پروژه/ مقصد نهایی عبارت اند از: مرکز وزارت زراعت آبیاری و مالداری در تحویلخانه های ریاست اداری (مصرف هر بار انتقال جنس فوق به محل متذکره بدوش قرار دای میباشد)	ماده 13 بند 1 شرایط عمومی قرارداد
معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) {DDP} می باشد.	ماده 4 بند 2 شرایط عمومی قرارداد
ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.	ماده 4 بند 2 شرایط عمومی قرارداد
زبان قرارداد: {دري ويا پشتو} می باشد.	ماده 5 بند 1 شرایط عمومی قرارداد
برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: آدرس: / وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع جمال مینه قابل توجه: ریاست تهیه و تدارکات طبقه یا شماره اتاق: معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: {کابل - افغانستان} تلیفون: +93 0770877477	ماده 8 بند 1 شرایط عمومی قرارداد
طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد/ دطورذیل خواهد بود: { شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخل بودن قراردادی را دارا بوده و در حین	ماده 10 بند 2 شرایط عمومی قرارداد

ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد.
یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط
عمومی قرارداد تحریر گردد.

1- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی،
حکمت تجارتي بين المللي نسبت به ساير روشهای حل
منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان ساير قواعد
نافذ بر حکمت، اداره می تواند قواعد حکمت
کمیسیون قانون تجارت بين المللي ملل متحد
(UNCITRAL)، احکام حکمت 1976، قواعد حکمت اطاق تجارت
بين المللي (ICC)، قواعد حکمت بين المللي لندن یا
قواعد حکمت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند.

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع
منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد،
تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمت در
محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و
کشور اكمال کننده) درمطابقت با قواعد حکمت
UNCITRAL صورت میگیرد.

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع
منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر
حکمان با استفاده از قواعد حکمت اطاق تجارت بين
المللي (ICC) حل و فصل می گردد.

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع
منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد،
تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمت در
محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و
کشور اكمال کننده) درمطابقت با قواعد حکمت اطاق
تجارت بين المللي استاکهولم صورت میگیرد.

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع
منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد،
تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمت در
محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و
کشور اكمال کننده) درمطابقت با قواعد حکمت دادگاه
بين المللي لندن صورت میگیرد.

2- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال کننده که
تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از
ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي
افغانستان را جع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات
در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم
میگردد.

در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه
به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع
میگردد.

بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد جزئیات انتقال وسایر اسناد یک به توسط اكمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {یک نقل اصل بل که مزین به نمبر قرارداد، تشریح تدارک مورد نظر، مقدار، قیمت فی واحد و جمع کل باید امضاء و با مهر کمپنی مزین بوده و در پاکت مهر شده فرستاده شود. تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اكمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اكمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	
بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد قیمت قابل تادیه برای اجناس اكمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"	
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه پرویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.	
بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد میعاد تاخیرپرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اكمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.	
بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 10% فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود.	
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد تضمین اجراء به واحد پولی {افغانی} به شکل {ضمانت بانکی با اعتبار} قابل قبول است.	
در صورت ضرورت، تضمین اجراء باید در فورمه: {در فورمه معیاری درج شرطنامه و یا در یکی از فورمه های قابل قبول به فرمایش دهنده باشد.}	
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد استرداد تضمین اجراء: بعد از {28 روز تکمیل قرارداد} صورت میگیرد.	
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: بسته بندی اجناس باید به شیوه ای باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد؛ در صورت صدمه فزینی اجناس، مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد.	

بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس بشکل DDP در محل نهائی بدوش قرار دادی میباشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس بطور ذیل است: {طبق این قرارداد اكمال کننده باید اجناس را طبق درخواست فرمایش دهنده به محل مشخص شده در داخل کشور جمهوری اسلامی افغانستان، طوریکه در ماده 1.1 (ن) درج شرایط خاص قرارداد محل پروژه تعریف شده است، انتقال دهد.}
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه: آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد • تفتیش بصری اجناس • تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس • تفتیش برای مشخصات تخنیکی اجناس سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربط اخذ کننده و مصرف کننده را در رابط به تخنیکی بودن اجناس اطمینان دهد. {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در {محل تسلیمی و تخلیه} توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است {راه اندازی میگردد (تدارک مقدار 32250 کیلو گرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت آن مطابق به مشخصات تخنیکی آن تحت نظر هیئت تعیین شده راه اندازی میگردد) همچنان انتقال (تدارک مقدار 32250 کیلو گرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت به وزارت زراعت، ریاست اداری بدوش قرار دادی میباشد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	جریمه تأخیر {0.1 فیصد قیمت مجموعی قرار داد} در مقابل هر روز تأخیر میباشد. حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {ده - 10 فیصد قیمت مجموعی قرار داد} می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار و رنتی (قابل تطبیق نیست)
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان تضمین یا تعویض اجناس (یک) روز می باشد.

ماده 1- تعريفات	1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قيمت قرارداد: قيمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد. 5- روز: روز تقويمي 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجوديت) توسط اكمال کننده درمطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: مواد خام، ماشین آلات، تجهيزات و ساير اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و ساير مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.
ماده 2- اسناد قرارداد	2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبين اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحيث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.
ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی

یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.

1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:

- (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛
- (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛
- (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمالسازین طرح گردیده باشد؛
- (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛
- (5) ایجاد اختلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.

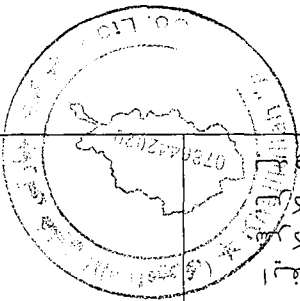
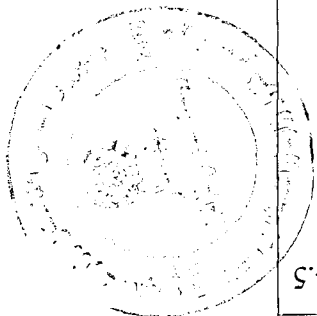
3.2 هرگاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.

4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.

ماده 4- معانی

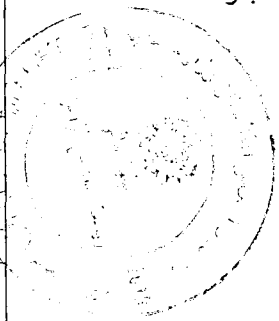
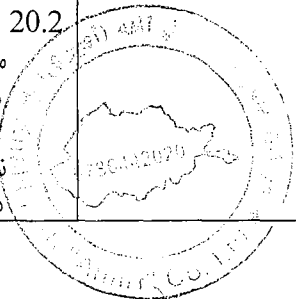
4.2 شرایط تجارت بین المللی

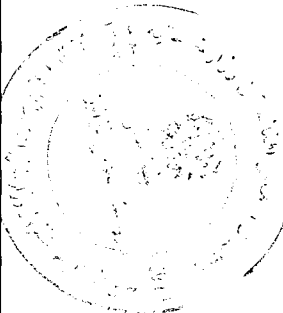
- 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و جایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛
- 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.

[illegible]

7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن
7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 9- قانون نافذ
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 10- حل منازعات
10.1 اداره و اكمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین درحل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل وفصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طوردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اكمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت

ماده 12- حدود اکمالات	12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.
ماده 13- تحویل و اسناد مربوط	13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.
ماده 14- مسئولیت اکمال کننده های	14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اكمال می نماید.
ماده 15- قیمت قرارداد	15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده، به اساس قیمت آفر اكمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.
ماده 16- شرایط پرداخت	16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد. 16.2 اكمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توأم با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده و ایفاء تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید. 16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد. 16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد. 16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.
ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی	17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد. 17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسئولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس

به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممكن از هرگونه معافيت مالياتي، تخفيفات، پاداش ها يا امتيازات (در صورت موجوديت) دركشورفرمايش دهنده، استفاده نمايد.	
18.1 در صورت ضرورت طوريكه در شرایط خاص قرارداد تذكر رفته، اكمال کننده بايد در مدت 10 روز بعد از در يافت نامه قبولی آفر تضمين اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهيه نمايد.	ماده 18- تضمين اجرا 
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمين غير قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمين اجرا بايد به واحد پولی مندرج قرارداد يا ساير واحد پولی قابل قبول اداره در شكل مشخص شده شرایط خاص قرارداد يا ساير اشكالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمين اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تكميل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مكلفيت های ورنتي، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اينكه در شرایط خاص قرارداد طور ديگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسيمات، اسناد، و ديگر مواد كه در برگيرنده معلومات كه توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و يا در صورتيكه توسط اكمال کننده و يا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، اين حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و يا ساير معلومات كه طور مستقيم و يا غير مستقيم توسط ساير طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه كتبی طرف افشا نمايند. حتی در صورتيكه اين معلومات قبل، در جريان و يا بعد از فسخ يا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده می تواند اسناد، ارقام و ساير معلومات را كه از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد كه برای انجام وظايف وی تحت اين قرارداد نیاز باشد، فراهم نمايد. در اينصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانيت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نمايد.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نبايد همچو اسناد، ارقام و يا ساير معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هرمنظوريكه به اين قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نمايد. به همین ترتيب، اكمال کننده نبايد همچو اسناد، ارقام و يا ساير معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غير از اجرای	

این قرارداد، استفاده نماید. 20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اكمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید. 20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	
21.1 اكمال کننده باید اداره را کتباً درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
22.1 مشخصات تخیلی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخیلی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا	ماده 22- مشخصات و معیارها

بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سیراسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد درمطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	
23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظرداشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.	ماده 23- بسته بندی اسناد
23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	
24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - درمقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابلاجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	ماده 24- بیمه
25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد دطور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند درمحلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی ویا سایر محلات، در داخل جمهوری	

اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد/داز آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و مشنومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.

26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرجماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.

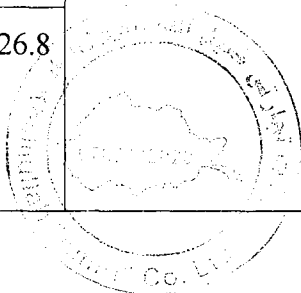
26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.

26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایشو یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.

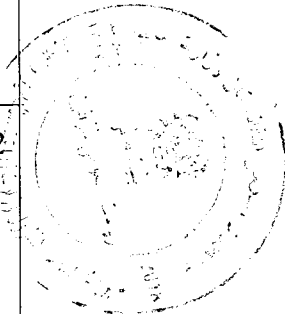
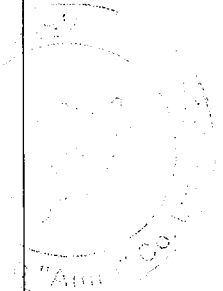
26.6 اكمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به ادارهارائهمی نماید.

26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تل اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.

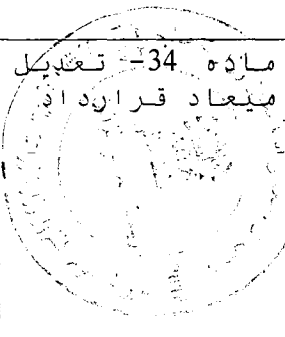
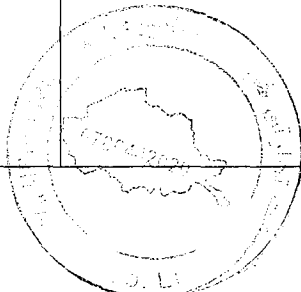
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را



	متأثر نمی سازد.
ماده 27- جریمه تاخیر	27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان مسمینه آن نگردد، جریمه تاخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تاخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.
ماده 28- و رانتي	28.1 اکمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیرمستعمل و از جدید ترین مودلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.
	28.2 علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد ، اکمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجزای، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.
	28.3 و رانتي باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زدوتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد:
	28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اکمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اکمال کننده را فراهم میسازد.
	28.5 بمحض دریافت اطلاع از نواقص، اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد ، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.
	28.6 در صورتیکه اکمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت معیاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اکمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.
ماده 29- حق ثبت اختراع	29.1 اکمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجارتي، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اکمال به

شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد. 1- نصب اجناس توسط اکیمال کننده یا استفاده اجناس درکشوریکه محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش درهرکشوریکه اجناس در آنجا تولید شده اند این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اکیمال کننده در این قرارداد اکیمال نگردیده باشد نمی گردد.	
29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اکیمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اکیمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اکیمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اکیمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اکیمال کننده انجام داده، و اکیمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اکیمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اکیمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اکیمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اکیمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسئولیت 

31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفرقانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.	ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذ
32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.	ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)
32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.	
32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.	
33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.	ماده 33- دستور تغییر و تعدیلات قرارداد
33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر	

توسط اكمال کننده صورت ميگيرد.	
33.3 قيم خدمات ضمنی قابل تهيه كه شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفين قرارداد، موافقه ميگردد. اما نمی تواند از قيمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعديل یا تغيير در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعديلات توسط طرفين معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در ميعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد كه منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعديل ميعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.	ماده 34- تعديل ميعاد قرارداد 
34.2 به استثنای حالات غير مترقیه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد ، تاخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه ميعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعديل گردیده باشد.	
35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمأ فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمديد شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد كه اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.	ماده 35- ختم و فسخ قرارداد
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.	

35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخاً يا كلاً فسخ نمايد. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هربخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هاییکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را كلاً يا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگرکسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اكمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اكمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات

412





د افغانستان اسلامي جمهوري دولت د کورنۍ، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان د زراعت، آبياري و مالدارۍ وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تداركات اجناس و خدمات غير مشورتي



تاریخ: { 97/8/27 }

شماره: { 40 }

نامه قبولي آفر

به شرکت محترم خليل الله اميري لمتيد !

این نامه قبولي آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مورخ { 1397/8/2 } شما برای پروژه { تدرک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ { 2354250 دو میلیون سه صد و پنجاه و چهار هزار و دویست و پنجاه افغانی }، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل ذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، موارد مندرج در فورمه اظهارنامه تضمین آفر بالای شما قابل تطبیق خواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: پروژه تدارک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB /G-007/97
قیمت مجموعی قرارداد: 2354250 افغانی
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنٹی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: { 10% مجموع قرار داد مبلغ 235425 دویست و سی و پنج هزار و چهارصد و بیست و پنج افغانی }
زمان عقد قرارداد: بعد از تحویلی تضمین اجرای قرارداد
مکان عقد قرارداد: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

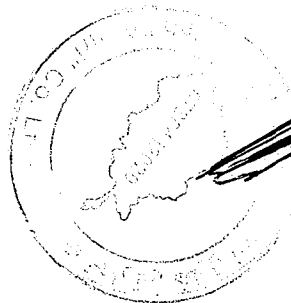
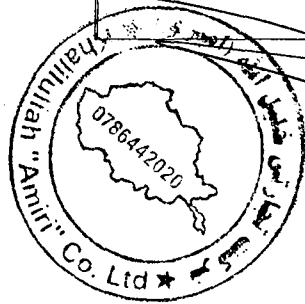
محمد الله اسحاق
رئیس تهیه و تدارکات

97/08/27

1. لست اجناس و جدول تحویلی

اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویلی پیشنهاد شده" که توسط داوطلب تکمیل میگردد، خانه پری نماید.

شماره	توضیح اجناس	واحد فیزیکی	کمیت	محل نهایی مندرج صفحه معلومات داوطلبی	تاریخ تحویل طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)		
					تاریخ آغاز تحویلی اجناس	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط داوطلب (توسط داوطلب خانه پری گردد)
1	گاز مایع	کیلوگرام	32250	به شکل DDP مرکز وزارت زراعت آبیاری و مالدری در تحویلخانه های ریاست اداری	بعد از صدور قرارداد	مطابق ضرورت الی 15 حوت.	تجول حستم





د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کورنۍ، اوبو، لګولو او مالدارۍ وزارت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی



تاریخ: 1397/08 / 16

383-385
شماره: 385-385

به روزنامه محترم هشت صبح!

لطف نموده متن ذیل را در روزنامه خویش نشر نموده ممنون سازید!

<<اطلاعیه تصمیم اعطای قرار داد>>

بنینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ در نظر دارد تا پروژه {تدارک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت} تحت داوطلبی شماره {MAIL/PD/NCB/G-007/97} را به شرکت محترم خلیل الله امیری لمتید به قیمت مجموعی مبلغ (2354250) دوملیون سه صد و پنجاه و چهار هزار و دوصد و پنجاه افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توأم با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند.

این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر طی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

با احترام
محمدالله ساحل
ریس تهیه و تدارکات

کاپی ها:

به وبسایت وزارت زراعت.
به وبسایت اداره تدارکات ملی (NPA)
به شرکت محترم خلیل الله امیری لمتید
به شرکت محترم تجارتی معراج ولی
به شرکت محترم خدمات لوژستیک مدیر احمدی

جدول قیمت اجناسکه در بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده و وارد میگردد

آفرهای گروپ ج- اسعار در مطابقت با ماده 15 دستورالعمل برای داوطلبان

فورمه اجناس/04



تدارک مقدار 32250 کیلو گرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت

{ MAIL/PD/NCB/G-007/97 }

شماره داوطلبی:

{ ضرورت نیست }

شماره آفریدیل:

{ }

تاریخ:

صفحات/}

داوطلب این جدول قیمت را در مطابقت با رهنمودهای مربوط خانه پری می نماید. لست اقلام در فقره جدول قیمت باید با لست اجناس و خدمات ضمنی مشخص در جدول نیازمندیهای اداره منطبق باشد.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
ردیف	توضیح اجناس	کثرت	تعداد	واحد	قیمت پرداخت محموله	قیمت پرداخت	قیمت فی قلم برای انتقالات زمینی و سایر خدمات لازم در جمهوری اسلامی افغانستان جهت رسانیدن اجناس به محل نصب شخص شد. در صفحه معلومات داوطلبی	قیمت مجموعی فی قلم
1	گاز مایع		32250	کیلوگرام	۷۳			۲۳۵۴۲۵۰
		قیمت مجموعی به عدد						
		قیمت مجموعی به حروف						

[Handwritten signature and scribbles]

[Handwritten signature]

[Circular stamp and handwritten signature]

نام داوطلب:

امضای داوطلب:

تاریخ:

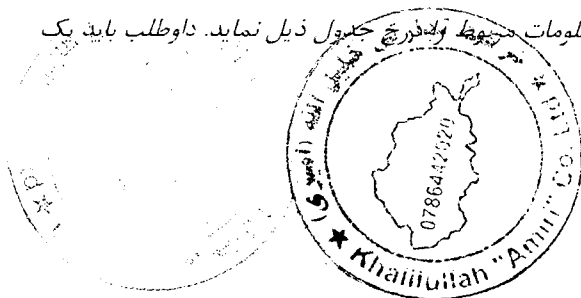
3. مشخصات تخنیکی

(ارزهنمود تهیه مشخصات تخنیکی)

هدف از مشخصات تخنیکی، تعریف خصوصیات تخنیکی لازم‌اجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط اداره می‌باشد. اداره باید مشخصات تخنیکی مفصل را با در نظر داشت موارد ذیل تهیه نماید:

- مشخصات تخنیکی مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوابگو بودن آفرها از نظر تخنیکی تعیین میگردد. از این جهت، ترتیب مشخصات تخنیکی واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوابگو توسط داوطلبان و همچنان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آن ها توسط اداره میگردد.
- مشخصات تخنیکی مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگردند جدید، غیرمستعمل و مودل های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.
- بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیکی باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیکی می باشد.
- اداره و داوطلب باید از واحد های اندازه گیری سیستمتریک استفاده نمایند.
- مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیکی بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیکی باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرد جلوگیری گردد.
- معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجاری، شماره های کتلاگ یا سایر تفصیلات هرگونه مواد یا اقلام را که به یک تولیدکننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح همچواقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارات "همچو یا معادل آن" متعاقباً ذکر شود. هرگاه معیارات خاص دیگر یا کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیکی مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره و تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد، در انصورت سند مبنی بر سایر معیارات معتبر که حداقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیکی و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.
- مشخصات تخنیکی باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:
- مشخصات تخنیکی باید تمام خصوصیات تخنیکی و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانی شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فورمه داوطلبی اضافی را ضمیمه فورمه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل در مورد همچو خصوصیات تخنیکی و کارایی مرتبط مقدار گرانی شده ارائه می نماید.
- هرگاه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیکی، جدول های تخنیکی یا سایر معلومات تخنیکی در آفر را تهیه نماید، در اینصورت اداره باید ماهیت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.

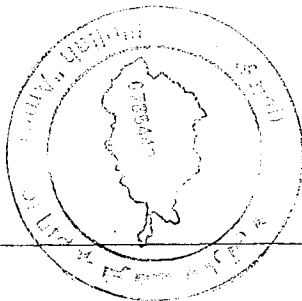
در صورت که ارائه خلاصه مشخصات تخنیکی لازمی باشد، اداره باید معلومات مربوط و جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابق با معیارها را همان دهد ترتیب نماید.



خلاصه مشخصات فنیکی			
شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی	مشخصات فنیکی و استانداردها	بلی/نخیر
1	گاز مایع	قابل سوخت شفاف، عاری از مواد اجنبی، مخصوص بخت و یز و تسخین	بلی

مشخصات فنیکی مفصل و معیارات:

- 1 دارای کیفیت عالی باشد حین سوخت دود از آن تصاعد ننماید.
- 2 هر بالون خالی (10) کیلو گاز پرکاری میگردد بعد از پرکاری به محضر هیات معاینه بالون های گاز پرکاری شده به معتمد جنسی تسلیم داده میشود.
- 3 مصارف حمل و نقل، باگیری وزن ترازو تماماً به بدوش قراردادی میباشد.
- 4 پروسد تهیه و توزیع گاز از 15 قوس آغاز و بتاریخ 15 حوت ختم میگردد.
- 5 بالون های خالی در یک روز پرکاری و به معتمد تسلیم داده میشود.
- 6 در صورت گرمی هوا و یا صرفه جویی مقدار مجموعی فوق به مصرف نخواهد رسید مقدار کمتر گاز به مصرف میرسد.
- 7 شرکت قرارداد کننده مکلفیت دارد مسایل امنیتی موثر هایکه بالون ها را انتقال میدهد در نظر داشته باشد.



نقشه های فنیکی

این شرطنامه ها شامل ترسیمات "ذیل" "نه" می باشد.

در صورتیکه اسناد شامل شوند، لست ترسیمات رانیز درج نمایند

لست ترسیمات	
شماره ترسیمات	نام ترسیمات



44

[Handwritten signatures and scribbles]



BID SECURITY BANK GUARANTEE

BG No: 001BGIB182960001

Date: 23.10.2018

To
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock
Islamic Republic of Afghanistan
Kabul, Afghanistan.

We have been informed that M/s Khalilulah Amiri Ltd, having office at Kolala Pushta, Kabul, Afghanistan, (herein after called "the Bidder") has submitted to you its (hereinafter called "the Bid") for the Procurement of 32250 Kg of liquid Gas for MAIL headquarters, under invitation for Bid no:MAIL/PD/NCB/G-007/97.

Furthermore, we understand that, according to your conditions, Bids must be supported by a Bid Guarantee. At the request of the Bidder, We, New Kabul Bank, having our registered office at 10-42, Tora Baz Khan Watt, Shar-e-Naw, Kabul, Afghanistan, hereby irrevocably undertake to pay you any sum or sums not exceeding in total an amount of AFN 50,000.00 in words (AFN Fifty thousand only) upon receipt by us of your first demand in writing accompanied by a written statement stating that the Bidder is in breach of its obligation(s) under the bid conditions, because the Bidder:

- Has withdrawn its Bid during the period of bid validity specified by the Bidder in the Form of Bid; or
- Having been notified of the acceptance of its Bid by the Employer during the period of bid validity, (i) fails or refuses to execute the Contract For, if required, or (ii) fails or refuses to furnish the Performance Security, in accordance with the ITB.

This Guarantee shall expire: (a) if the Bidder is the successful bidder, upon our receipt of copies of the Contract signed by the Bidder and of the Performance Security issued to you by the Bidder; or (b) if the Bidder is not the successful bidder, upon the earlier of (i) our receipt of a copy of your notification to the Bidder that the Bidder was unsuccessful.

Consequently, we must receive any demand for payment under this Guarantee at the office on or before that date 20.02.2019.

This Guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantee, ICC Publication no 458, except that sub paragraph (ii) of Sub-article 20(a) is hereby excluded.

Notwithstanding anything stated above, the liability of the bank is limited to AFN 50,000.00 in words (AFN Fifty thousand only) and the bank will be discharged of its liability on 20.02.2019 unless a claim in writing is received by the bank latest by 20.02.2019.

FOR NEW KABUL BANK

Authorized Signatory:

Credit Department
New Kabul Bank

Approved by:

Deputy C.E.O
New Kabul Bank



1000731



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت
دولت، جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تداركات اجناس و خدمات غير مشورتي



تاریخ: { 97/8/27 }

شماره: { 401 }

نامه قبولی آفر

به شرکت محترم خلیل الله امیری لمتید !

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ { 1397/8/2 } شما برای پروژه { تدرک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ { 2354250 دو میلیون سه صد و پنجاه و چهار هزار و دو صد و پنجاه و پنج افغانی }، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل ذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، موارد مندرج در فورمه اظهارنامه تضمین آفر بالای شما قابل تطبیق خواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: پروژه تدارک مقدار 32250 کیلوگرام گاز مایع مورد ضرورت دفاتر مرکزی وزارت
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB /G-007/97
قیمت مجموعی قرارداد: 2354250 افغانی
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنٹی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: 10% مجموع قرار داد مبلغ 235425 دو صد و سی و پنج هزار و چهار صد و بیست و پنج افغانی
زمان عقد قرارداد: بعد از تحویل تضمین اجرای قرارداد.
مکان عقد قرارداد: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

محمد الله اسحاق
رئیس تهیه و تدارکات

97/8/27



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock

معینیت مالی واداري

ریاست اداری

آمریت محاسبه جنسی

مدیریت محاسبه جنسی



تاریخ ۱۳۹۷/۷/۱

۴۲۳
۴۱۱

به ریاست محترم تهیه و تدارکات !

انضمام مکتوب هذا یکورق پیشنهاد حاوی حکم شماره (۳۸۰۱) مورخ ۹۷/۷/۱ مقام محترم وزارت در مورد تهیه و خریداری مقدار (۳۵۰۰۰) کیلو گاز مایع به شما ارسال یافت قابل تذکر است نظر به تعهد پولی که از طرف ریاست محترم مالی و حسابی صورت گرفته مقدار گاز قابل تهیه و خریداری (۳۲۲۵۰) کیلو خواهد بود بتاريخ ۱۵ آقوس به کار ضرورت است در مورد تهیه و تدارک ان طوریکه لازم دانند اجراءات و اطمینان خواهند نمود.

با احترام

اب (خواصی)

سرپرست ریاست اداری

درد بوجوی ۲۲۶۰۹
دفتر مالی و حسابی
MAIL/PPD/Min
Ca-007/197

NP

اداره تدارکات ملی
ریاست تدارکات اقلام عام
مورم تثبیت نیازمندی مواد محروقاتی
خلاصه مواد محروقاتی



اسم اداره:	وزارت زراعت آبیاری و مالداری
اسم شخص ارتباطی:	عبدالقیوم "نوری"
شماره تیلیفون:	0093 799 594435
ایمیل آدرس:	qayum.noori@mail.gov.af

شماره	کتگوری جنس	قیمت تخمینی
1	مواد محروقاتی	3,528,000.00
	مجموع	3,528,000.00
	مبلغ بودجه منظور شده:	3,528,000.00

1	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
2	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
3	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
4	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
5	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
6	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
7	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
8	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
9	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده
10	تاریخ و نام کارخانه یا شرکت تولید کننده

مکتوب کننده:	محمد وحید اعجاز
سرپرست معین مالی و اداری	

تایید کننده (بودجه):	دکتر محمد رفیع زکریا
مختص بودجه سال مالی 1394	
رئیس مالی و حسابی	

تایید کننده (مستحق):	مستحق اداری
مستحق "خواصی"	
مشاور ارشد تدارکات و سرپرست ریاست اداری	

ترتیب کننده	عبدالقیوم "نوری"
مدیر عمومی محاسبه جنسی	

نقل سافت این لیست را به ایمیل آدرس qayum.noori@mail.gov.af و matuillah.ghafari@aop.gov.af و safullah.rahimi@aop.gov.af ارسال نمایند.

ردیف	اسم جنس	مشخصات فنی	واحد	قیمت تخمینی	مقدار نیاز										مجموع	قیمت مجموعی		
					چدای	دلو	حوت	حمل	ثور	جوزا	سرطان	اسد	سنبله	میزان			عقرب	قوس
1	چوب ارچه	چوب سوخت خشک، اره شده، بدون شاخه و ریشه، وزن هر یارچه آن بالاتر از 5 و کمتر از 2 کیلو گرام نباشد.	کیلو	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16800	168,000.00	168,000.00
2	چوب بلوط	چوب سوخت خشک، اره شده، بدون شاخه و ریشه، وزن هر یارچه آن بالاتر از 5 و کمتر از 2 کیلو گرام نباشد.	کیلو	10	68000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100000	1,680,000.00	1,680,000.00
3	ذغال سنگ	بشکل خشتی تصفیه شده بدون گاز مضره دارای کارتن های 24 کیلویی.	کارتن	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
4	گاز مایع	قابل سوخت شفاف، عاری از مواد اجنبی، مخصوص پخت و پز و تسخین.	کیلو	48	12500	12500	5000	0	0	0	0	0	0	0	0	5000	35,000.00	1,680,000.00
													3,528,000.00					
قیمت مجموعی:																		

محلات تسلیم گیری مواد محروقاتی

شماره ۵ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۶ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۷ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۸ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۹ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	عبدالقیوم "توری"
شماره تلفون:	0098 799 594435
ایمیل آدرس:	qayum.mtori@mail.gov.af
آدرس محل تحویل گیری:	مرکز وزارت زراعت آبپاری و مالداری در تحویلخانه های ریاست اداری

شماره ۱۰ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۱۱ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره ۱۲ - محل تحویل گیری	
اسم شخص ارتباطی:	
شماره تلفون:	
ایمیل آدرس:	
آدرس محل تحویل گیری:	

شماره تشخیصیه پلانی پروژه
MAIL/PD/NCB/G-007/97

وزارت زراعت آبیاری و مالداری
جدول زمانی فعالیت های تدارکاتی
در بخش (اجناس)
اسم پروژه: (تهیه و تدارک مواد سوخت گاز مایع در حدود 32250 کیلو)
مرجع نیاز مند (ریاست اداری)
تاریخ حصول اسناد پروژه 1397/07/09

شماره	مراحل تدارکاتی	میزان	عقرب	قوس	جدی
1	تاریخ موافقت در پروسه تدارکات و ترتیب اعلان از طریق رساله ها				
2	توزیع شرطنامه برای داوطلبان				
3	تاریخ افر گشایی				
4	صد آرز برای توسط هیت				
5	پیشنهاد گراورین هیت آرز برای به منظم				
6	انگامی عرضه				
7	تعمیل تسخیم اجراءات				
8	امضا عقد قرارداد جابجین				
9	کنترول ویزه				
10	تکثیر قرارداد به مراجع ذیربط				

قرار شرح فوق جدول هذا برای آفر گشایی (باز داخلی) ترتیب صحت تقدیم است

مستند
2